



Fundusze Europejskie
dla Lubelskiego

Dofinansowane przez
Unię Europejską



Проект: «PomagaMY - LUBELSKIE» реалізується Фондацією «Aktywizacja Bez Granic» разом з його партнером, Фондацією «Eleon», на підставі угоди № FELU.08.03-IP.02-0007/25-00 від 16 квітня 2026 року з Люблінським воєводством – Воєводським бюро праці в Любліні.

Правила набору та участі в проєкті "PomagaMY - LUBELSKIE"



Зміст

Глосарій термінів	3
Основна інформація.....	3
Обсяг підтримки в проєкті	3
Критерії участі в проєкті	5
Умови участі в проєкті	6
Правила набору та участі у проєкті.....	7
Права та обов'язки Учасника Проєкту	7
Права та обов'язки Реалізатора проєкту.....	8
Принцип рівних можливостей для жінок і чоловіків та недискримінація людей з інвалідністю.....	8
Принцип відмови від участі в проєкті	8
Заключні положення	9
Список вкладень	9



§ 1

Глосарій термінів

1. Пояснення термінів, що використовуються в цих правилах:
 - 1) "проєкт" - проєкт "PomagaMY - LUBELSKIE"
 - 2) «Положення проєкту» – Положення про набір та участь у проєкті,
 - 3) «Реалізатор проєкту» – Фондація «Aktywizacja Bez Granic», відповідальний за реалізацію проєкту,
 - 4) «Партнер проєкту» – Фондація ELEON
 - 5) «Керівник проєкту» – особа, яка керує проєктом,
 - 6) «офіс проєкту» – місцезнаходження офісу, де реалізується проєкт – вул. Вишинського, 2, Будинок Надії, кімната 207; 20-105 Люблін
 - 7) «Кандидат» – особа, яка подає заявку на отримання кваліфікації для участі в проєкті,
 - 8) Громадянин третьої країни (ГТК) – особа, яка не має громадянства жодної з держав-членів Європейського Союзу або таких країн, як Норвегія, Ісландія, Ліхтенштейн та Швейцарія, включаючи особу без громадянства у значенні Конвенції про статус осіб без громадянства від 28 серпня 1954 року, а також особу без встановленого громадянства, яка легально перебуває на території Республіки Польща. Визначення відповідає Детальному опису пріоритетів Європейських фондів для Люблінського воєводства 2021–2027 Програмі та документації конкурсу FELU.08.03-IP.02-001/25 .
 - 9) «Учасник проєкту» – особа, яка була зарахована до участі у проєкті.

§ 2

Основна інформація

1. Проєкт «**PomagaMY - LUBELSKIE**» номер FELU.08.03-IP.02-0007/25, співфінансований програмою Європейського соціального фонду Плюс: Європейські фонди для Любліна 2021-2027, в рамках Пріоритету VIII «Підвищення соціальної згуртованості», Заходу 8.3 «Соціальна та економічна інтеграція громадян третіх країн».
2. Проєкт реалізується з 1 липня 2026 року по 30 червня 2027 року у Люблінському воєводстві. Вся інформація щодо проєкту, включаючи документи заявки, доступна на вебсайті Реалізатора проєкту www.aktywizacjabezgranic.pl, а також в офісі проєкту та в соціальних мережах.
3. Офіс проєкту знаходиться за адресою: вул. Вишинського, 2, Будинок Надії, кімната 207; 20-105 Люблін, відкрито у будні дні з понеділка по п'ятницю з 9:00 до 15:00, електронна пошта: Pomagamylubelskie@aktywizacjabezgranic.pl .
4. Загальний нагляд за реалізацією проєкту та вирішення питань, не врегульованих у Регламенті проєкту, є обов'язком Керівника проєкту.
5. Ці правила проєкту визначають:
 - 1) обсяг підтримки в проєкті,
 - 2) критерії та умови участі в проєкті,
 - 3) правила набору для участі в проєкті,
 - 4) права та обов'язки учасника проєкту,
 - 5) правила відмови від участі в проєкті.



§ 3

Обсяг підтримки в рамках проєкту

1. Мета проєкту — підтримати соціально-економічну інтеграцію 80 громадян третіх країн (включаючи щонайменше 56 жінок) віком старше 18 років з 1 липня 2026 року по 30 червня 2027 року. Учасникам будуть надані індивідуальні та комплексні послуги з інтеграції.
2. Спочатку проєкт передбачає такі форми підтримки, проте перелік, наведений нижче, не є вичерпним і може бути розширений, включивши інші форми допомоги, що відповідають потребам, виявленим у учасників, та припущенням, зазначеним у проєкті.
В рамках проєкту учасники можуть скористатися такими формами підтримки:

- **Визначення потреб громадян третіх країн (ГТК)** – це завдання включатиме комплексну оцінку соціальної, професійної та освітньої ситуації 80 громадян третіх країн (ГТК). Такий індивідуалізований підхід передбачатиме участь кожного учасника проєкту в серії зустрічей з кар'єрним консультантом (в середньому 3 години на особу). На основі оцінки для кожного учасника буде розроблено Індивідуальну програму інтеграції (ІПІ) – документ, що містить план шляху підтримки проєкту, враховуючи стать, вік, міграційний статус, плани проживання, сімейну ситуацію, а також попередній професійний та освітній досвід.
- **Психологічна підтримка** – У рамках проєкту громадяни третіх країн зможуть скористатися індивідуальною та груповою психологічною підтримкою. Індивідуальна підтримка включає індивідуальні психологічні консультації для 45 учасників, виходячи з їхніх потреб, визначених під час розробки Індивідуальної програми інтеграції. Кожна особа, яка отримає таку форму підтримки, отримає в середньому 3 години консультації (1 сеанс = 1 година, кількість сеансів адаптована до індивідуальних потреб учасників). Групову підтримку включає серію психологічних семінарів для 40 учасників проєкту, розділених на групи по 10 осіб. Кожна група візьме участь у 32-годинній серії семінарів (планується організувати 4 дні семінарів по 8 годин для кожної групи).
- **Юридична допомога** – У рамках проєкту учасники проєкту отримають індивідуальну правову підтримку, адаптовану до їхніх потреб та правової ситуації. Ця підтримка буде надаватися особам, чії проблеми потребують юридичної консультації на етапі діагностики (оцінка потреб ВПО). Очікується, що підтримку отримають приблизно 45 учасників проєкту, в середньому 2 години на учасника, з можливістю продовження в окремих випадках.
- **Інтеграція в життя в Польщі** – в рамках завдання будуть організовані групові семінари з життя в Польщі (6 груп по 10 осіб кожна, 48 годин занять/група) та семінари на тему «Дискримінація – розпізнати, реагувати, запобігати» (2 групи по 10 осіб кожна, 32 години занять/група)
- **Мовна підготовка** – для забезпечення ефективної комунікації та дієвої соціально-економічної інтеграції планується проведення курсів польської мови. Підтримка буде надана 60 особам, відібраним для проєкту на основі оцінки потреб. Буде сформовано десять груп по шість осіб, загальною тривалістю 120 годин навчання на групу. Курси будуть пропонуватися на рівнях від A0 (для початківців) до B1, враховуючи різні рівні володіння мовою. Кожен учасник перед початком курсу складе вступний тест, що дозволить йому бути призначеним до відповідної



групи. Заняття проводитимуться два-три рази на тиждень, кожне тривалістю дві-три години. Заняття проводитимуть викладачі польської мови як іноземної, які мають досвід викладання іноземців. Навчальні матеріали (підручники) надасть Реалізатор проєкту. Після завершення курсу учасники складуть перевірочний тест для підтвердження набутих мовних навичок. Умовою для проходження підтримки є участь щонайменше у 80% занять та складання підсумкового іспиту.

- **Культурна інтеграція** – Цей проєкт включатиме групові семінари з польських цінностей та культури. Підтримка буде надана 60 учасникам проєкту, які братимуть участь у шести групах по 10 осіб у кожній протягом 32 годин навчання. Семінари мають практичний та інтегративний характер.
- **Професійне навчання для здобуття кваліфікацій та компетентностей** Проєкт включатиме навчання на основі Індивідуальної програми інтеграції, діагностику та співбесіду з Учасником. Навчання буде адаптовано до потреб Учасника та підтримуватиме його професійну ситуацію, що завершиться набуттям професійної кваліфікації/компетенцій. Навчання буде адаптовано до діагностованих потреб та потенціалу Учасника, відповідно до потреб відповідного (місцевого/регіонального) ринку праці. Очікується, що підтримка надасть в середньому 60 учасників. Професійне навчання завершиться професійним іспитом, а після успішного завершення – сертифікатом, що підтверджує набуту професійну кваліфікацію/компетенції. Для завершення підтримки необхідно відвідати щонайменше 80% занять та скласти підсумковий іспит.
- **Додаткова підтримка** – проєкт передбачатиме залучення перекладача, завданням якого буде забезпечення ефективної комунікації між учасниками проєкту та персоналом, який надаватиме підтримку.

§ 4

Критерії участі в проєкті

1. Проєкт розрахований на 80 осіб (включаючи 56 жінок), які відповідають усім наступним обов'язковим критеріям:
 - проживають у Люблінському воєводстві;
 - особа, яка має статус громадянина третьої країни, особи без громадянства або особи без встановленого громадянства;
 - особа, яка перебуває в Польщі легально та має документ, що дозволяє перебування, візу, карту побуту (тимчасовий, постійний або довгостроковий резидент ЄС);
 - віком від 18 років;
 - особа, яка є безробітною (економічно неактивною або безробітною);
 - особа не є Учасником іншого проєкту, що реалізується одночасно, в якому заплановані форми підтримки для Учасника є того ж типу або спрямовані на ту саму мету/користь для Учасника проєкту.



Перелічені вище критерії є основними **критеріями відповідності** для участі в проєкті. Це означає, що вони повинні бути виконані для того, щоб кандидат міг взяти участь у проєкті.

2. Переваги під час рекрутації надавалися кандидатам, які відповідали додатковим критеріям оцінювання:

- іноземці, яким після агресії Російської Федерації проти України було надано тимчасовий захист Пу розмірі 5 балів (виходячи з дати перетину кордону в паспорті/дати реєстрації в пункті реєстрації/муніципальній адміністрації);
 - низька професійна кваліфікація або відсутність професійної кваліфікації/компетенцій, визнаної в Польщі 01 бал (декларація);
 - відсутність професійного досвіду (відсутність роботи на даний момент) 01 бал (декларація).
- У разі рівної кількості балів – вирішальні критерії:
- догляд за залежною особою 01 бал (декларація)
 - порядок подання заявок.

Нараховані бали можуть накопичуватися. Особи, які відповідають критеріям, але не кваліфіковані для проєкту через низькі бали, будуть внесені до резервного списку.

У разі відмови або виключення Учасника, його/її місце займе наступна особа з резервного списку в порядку набраних балів.

3. Рекрутаційні документи доступні в офісі проєкту та на вебсайті www.aktywizacjabezgranic.pl , а також у формі, адаптованій до потреб людей з особливими потребами.

4. Рекрутація учасників проводитиметься відповідно до політики рівних можливостей та недискримінації. Усі кандидати матимуть рівний доступ до проєкту, незалежно від їхнього походження, переконань, віку, освіти чи мобільності.

§ 5

Умови участі в проєкті

1. Умовою участі в проєкті є:

- 1) відповідність кваліфікаційним критеріям, описаним у § 4, пункті 1,
- 2) подання наступних документів:
 - a) заповнена та підписана **Анкета та інформаційне повідомлення щодо захисту персональних даних (GDPR)** (відповідно до шаблону, що становить Додаток № 1 та Додаток № 2 до Положення про набір та участь у проєкті) ,
 - b) документ, **що підтверджує країну походження** , включаючи статус громадянина третьої країни, включаючи документи, що дозволяють проживання та роботу, наприклад, віза, карта проживання (тимчасового, постійного, довгострокового резидента ЄС) або документ, що підтверджує захист, чи інший документ відповідно до положень національного законодавства – копія або оригінал для копіювання співробітниками проєкту,
 - c) **У випадку особи з інвалідністю – копія** довідки про ступінь інвалідності з польської судової системи.
 - d) документ, що підтверджує відсутність професійної діяльності/зайнятості, тобто у випадку економічно неактивної особи – довідка з Управління соціального страхування



або, у випадку безробітного, зареєстрованого в реєстрі центрів зайнятості, довідка про реєстрацію в центрі зайнятості із зазначенням дати реєстрації, видана центром зайнятості, або, у випадку безробітних, не зареєстрованих в центрі зайнятості, довідка з Управління соціального страхування про те, що вони не підлягають сплаті внесків на соціальне страхування у зв'язку з працевлаштуванням.

Вищезазначені сертифікати дійсні протягом 30 днів.

- 3) зобов'язання надати дані про соціальне та професійне становище Учасника після завершення участі в проєкті;
- 4) ознайомлення з Положенням про набір та участь у проєкті.
2. Якщо вимоги до набору не будуть виконані, кандидата попросять виконати необхідні формальні вимоги. Невиконання формальних вимог у терміни, визначені керівником проєкту, означатиме вибуття з проєкту та позбавлення права на участь.
3. Заявки на участь у проєкті приймаються:
 - 1) особисто в офісі проєкту,
 - 2) звичайною поштою на адресу: Офіс проєкту «ПомагаМИ – ЛЮБЕЛЬСЬКЕ», вул. Wyszyńskiego 2, Будинок Надії, кімната 207; 20-105 Люблін
 - 3) або електронною поштою на таку адресу: Polagamylubelskie@aktywizacjabezgranic.pl,
4. Участь у процесі рекрутингу рівнозначна прийняттю цих правил.

§ 6

Правила рекрутації до проєкту

1. Набір учасників/учасників проєкту триває до моменту набору 80 осіб. Керівник проєкту залишає за собою право проводити додатковий набір.
2. Виконавець проєкту та Партнер проєкту відповідають за проведення процесу рекрутації учасників проєкту.
3. Відбір учасників проєкту включає такі етапи:
 - 1) оцінка документів, поданих Кандидатом, з точки зору повноти, відповідно до критеріїв відповідності, описаних у § 4, пункті 1 (критерії відповідності повинні бути виконані для того, щоб Кандидат міг перейти до наступного етапу набору), та критеріїв балів,
 - 2) прийняття рішення про зарахування цих Кандидатів до проєкту, залежно від кількості доступних місць у проєкті, та створення Керівником проєкту рейтингових списків Кандидатів.
 - 3) Кандидатів буде повідомлено про їхню кваліфікацію для проєкту поштою, електронною поштою, телефоном або особисто. Кандидати мають право подати апеляцію на результати відбору протягом 3 робочих днів з моменту отримання результатів оцінювання. Апеляцію буде розглянуто керівником проєкту протягом 5 робочих днів.
 - 4) Відмовою від участі в проєкті вважається ситуація, за якої:
 - Учасник не зв'язується зі співробітниками проєкту, незважаючи на щонайменше 3 спроби співробітників проєкту зв'язатися з ним протягом 14 календарних днів,
 - Учасник відмовляється від участі в проєкті (письмово, електронною поштою або усно),
 - Учасник порушує умови, викладені в цих Правилах.

§ 7

Права та обов'язки учасника проєкту



1. Учасник проекту має право:
 - 1) безкоштовний доступ до всіх форм підтримки в рамках проекту
 - 2) повідомляти про потреби, пов'язані з інвалідністю (якщо застосовується)
 - 3) повідомляти про архітектурні та комунікаційні потреби
 - 4) участь перекладача у формах наданої підтримки.
2. Учасник проекту зобов'язаний:
 - 1) дотримання *Положення про набір та участь у проєкті*, а також положень загального законодавства,
 - 2) регулярна, пунктуальна та активна участь у всіх формах підтримки, запланованих та визначених для нього/неї в рамках проєкту, та підтвердження участі кожного разу у списку присутніх,
 - 3) виправдання відсутності – Виконавець проєкту дозволяє виправдання відсутності, спричиненої хворобою або важливими непередбаченими подіями, на підставі пред'явленого лікарняного листа або інших документів, що обґрунтовують відсутність,
 - 4) дотримуватися рекомендацій персоналу проєкту та персоналу управління проєктом, якщо вони не суперечать цим Правилам, законодавчим положенням та принципам соціального співіснування,
 - 5) надання персоналу проєкту поточної інформації про всі події, які можуть перешкодити їхній подальшій участі в проєкті,
 - 6) оформлення необхідних документів, пов'язаних з участю в проєкті, наданих Виконавцем проєкту та уповноваженими установами, а саме: списки присутніх, оціночні анкети та документи, необхідні для визначення рівня знань, компетенцій, мотивації та схильностей (залежно від конкретної форми підтримки), декларацій,
 - 7) даних про своє соціальне та професійне становище та участь в організованих формах освіти, підтверджених відповідними документами, протягом 4 тижнів після завершення участі в проєкті,
 - 8) надання всієї інформації, пов'язаної з участю в проєкті, установам, залученим до реалізації Операційної програми Європейських фондів для Любліна 2021-2027.

§ 8

Реалізатор проєкту зобов'язується

Реалізатор проєкту зобов'язується:

1. Реалізація проєкту відповідно до положень поточної заявки на фінансування,
2. Забезпечення участі Учасника у всіх формах підтримки, передбачених проєктом, за умови наявності вільних місць.
3. Забезпечення відповідного персоналу, включаючи перекладача, викладача, спеціаліста з інтеграції, кар'єрного консультанта та психолога, з відповідними знаннями, навичками та професійним досвідом.

§ 9

Принцип рівних можливостей для жінок і чоловіків та недискримінація людей з інвалідністю

1. Проєкт буде реалізовано відповідно до принципу рівних можливостей для жінок і чоловіків та недискримінації людей з інвалідністю.



2. Постачальник забезпечить, щоб учасники могли повідомити про свої конкретні потреби та зробити розумні умови відповідно до чинних інструкцій.

§ 10

Правила відмови від участі в проєкті

1. Учасник проєкту виключається зі списку учасників проєкту у разі:
 - a) порушення положень цього Проєктного регламенту або принципів соціального співіснування,
 - a) розкриття неправдивої інформації, поданої на етапі рекрутації до проєкту,
 - b) перевищення дозволеної кількості відсутностей та їх невиправдання (дозволена кількість відсутностей становить 20% від кількості відсутностей, зазначених у формах підтримки),
 - c) подання письмової заяви про відмову від участі в проєкті,
1. У разі відмови від участі в проєкті, Учасник проєкту зобов'язується негайно подати письмову заяву із зазначенням причин відмови, а Виконавець проєкту може вимагати від Учасника проєкту також надання документів/медичних довідок, що обґрунтовують його/її відмову, або зміну місця проживання в Польщі чи поїздки за кордон.

§ 11

Заключні положення

1. Участь у проєкті повністю безкоштовна.
2. Учасник проєкту зобов'язаний дотримуватися положень цього Регламенту.
3. Прийняття цих Правил є умовою участі в проєкті.
4. Організатор проєкту залишає за собою право вносити зміни до цього Регламенту або вводити додаткові положення за необхідності. Щоразу, коли положення цього Регламенту змінюються, учасник проєкту буде повідомлений письмово або електронною поштою та/або шляхом публікації цієї інформації на вебсайті www.aktywizacjabezgranic.pl.
5. Виконавець проєкту не несе відповідальності за зміни в законах та нормативних актах щодо структурних фондів, або розбіжності в тлумаченні правових положень, які можуть виникнути під час реалізації проєкту.
6. Остаточне тлумачення Регламенту проєкту залишається за Виконавцем проєкту.
7. Правила проєкту набувають чинності 1 липня 2026 року.

§ 12

Список вкладень

1. *Додаток № 1 – Рекрутаційна анкета*
2. *Додаток № 2 – Інформаційне положення (GDPR)*